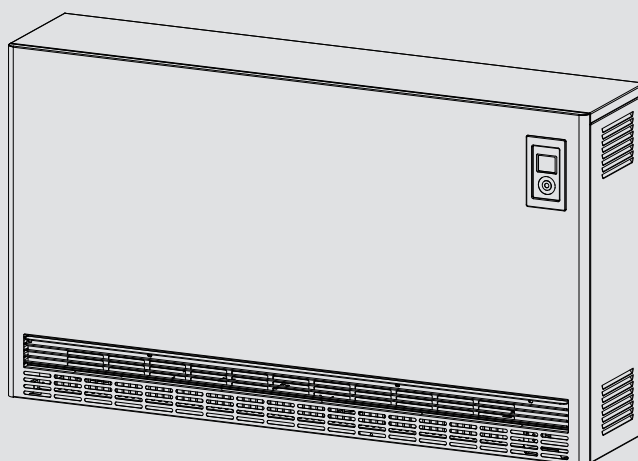


COMPLÉMENT À LA NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION

Radiateurs électriques à accumulation

- » ETSE 200 Plus
- » ETSE 300 Plus
- » ETSE 400 Plus
- » ETSE 500 Plus
- » ETSE 600 Plus

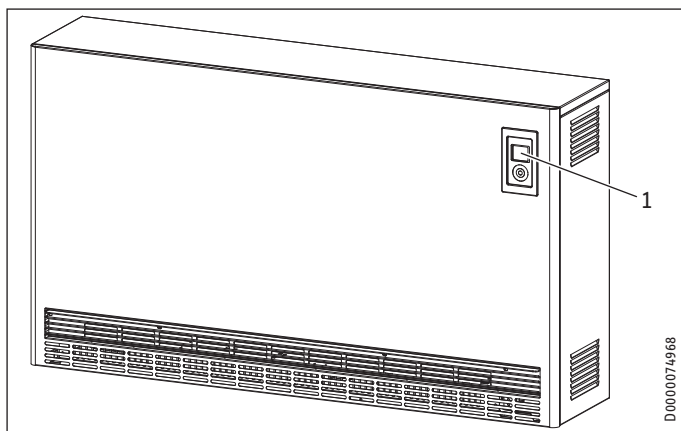


STIEBEL ELTRON

TABLE DES MATIÈRES

1.	Utilisation	3
1.1	Module de commande	3
2.	Configuration	3
2.1	Affichage par défaut	3
2.2	Restitution de la chaleur	4
2.3	Réglage de l'horloge	4
2.4	Réglage du pourcentage de charge de l'appareil	4
2.5	Réglage de la température de confort	4
2.6	Réglage de la température de réduit	4
2.7	Activation ou désactivation de la fonction « Détection de fenêtre ouverte »	4
2.8	Choix du programme (confort/réduit)	4
2.9	Verrouillage du module de commande	4
3.	Nettoyage, entretien et maintenance	4
3.1	Nettoyage du filtre à peluches	4
4.	Installation	5
4.1	Montage et Raccordement électrique	5
4.2	Réglages	5
4.3	Différentes configurations en fonction du mode de fonctionnement de l'appareil	6
4.3.1	Gestion de la charge intégrée (HC) Anciennement « THFE »	6
4.3.2	Gestion de la charge par l'intermédiaire d'une régulation extérieur (Gesttherm...) Anciennement « THFE »	6
4.3.3	Gestion de la charge en fonction de la moyenne de température ambiante Anciennement « FMAC » et « FASC »	6
4.3.4	Fonctionnement en radiateur Esclave Anciennement « FESC »	6

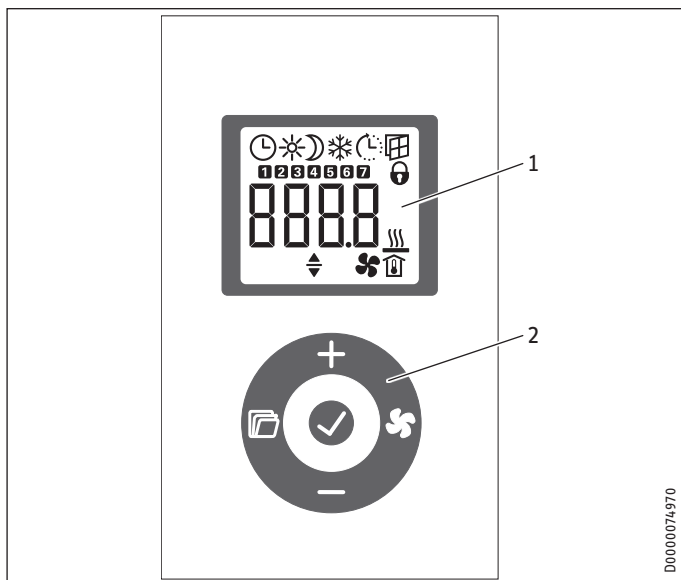
1. Utilisation



1 Module de commande

1.1 Module de commande

Les réglages s'effectuent à l'aide de l'unité de commande qui est logée dans la façade en haut à droite.



1 Affichage
2 Module de commande

1.1.1 Module de commande

Touche	Dénomination	Description
	Touche « Ventilation »	Mise en marche ou arrêt de la ventilation
	Touche « OK »	Sélection ou confirmation des réglages
	Touche « Menu »	Afficher ou quitter le Menu
	Touche « + »	Accéder aux rubriques suivantes ou modification des réglages
	Touche « - »	Accéder aux rubriques précédentes ou modification des réglages

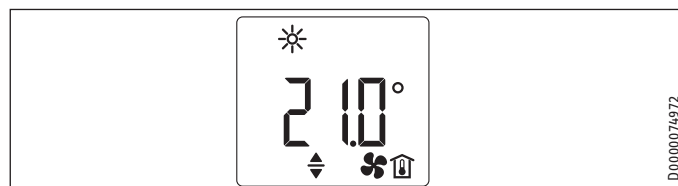
1.1.2 Afficheur

En l'absence d'action de l'utilisateur pendant 30 secondes, le rétro-éclairage s'éteint. Appuyer sur une touche quelconque pour le réactiver.

Symboles	Description
	Horloge : Affichage de l'heure actuelle ou d'une heure de démarrage programmée.
	Mode Confort : L'appareil régule à la température de confort pré-réglée.
	Mode Réduit : L'appareil régule à la température réduite pré-réglée.
	Démarrage adapté : En mode programmation, l'heure de démarrage de l'accumulateur est adaptée en fonction de la durée nécessaire pour atteindre la température ambiante de consigne.
	Détection de fenêtre ouverte : L'appareil baisse automatiquement la consigne de température ambiante à 7 °C pendant 1 heure, lorsqu'une fenêtre est ouverte.
	Verrouillage des commandes : Pour verrouiller ou déverrouiller les commandes, maintenir les touches « + » et « - » enfoncées pendant 5 secondes.
	Autorisation relance de jour : Autoriser (on) ou bloquer (off) la recharge aux heures pleines. Affichage uniquement si la recharge aux heures pleines est autorisée (menu de paramétrage : P21=1).
	Affichage de la température ambiante
	Fonctionnement de la ventilation : Indique l'état de fonctionnement de ventilateurs.
	Paramètre modifiable : Le paramètre affiché peut être modifié à l'aide des touches « + » ou « - ».
	Jours de la semaine : 1=lundi, 2=mardi, ..., 7=dimanche

2. Configuration

2.1 Affichage par défaut



L'écran par défaut reste affiché en permanence. Si vous vous trouvez dans le menu et n'effectuez aucune action pendant 30 secondes, l'appareil repasse automatiquement à l'affichage par défaut.

Celui-ci affiche la température ambiante de consigne actuelle ainsi que l'icône « Paramètre modifiable ». Vous pouvez modifier cette température de consigne à l'aide des touches « + » et « - ».

Lorsque la température ambiante de consigne correspond à la température de confort ou réduit réglée, le symbole correspondant au mode de fonctionnement s'affiche dans la barre de menu (confort ou réduit).

La température ambiante de consigne peut également être modifiée en mode programmation. La température de consigne est maintenue jusqu'à la fin de la plage horaire programmée.

2.2 Restitution de la chaleur

La restitution de chaleur est réglée par le thermostat d'ambiance intégré à l'appareil ou par un thermostat d'ambiance mural 2 points.

Le thermostat d'ambiance régule automatiquement la restitution de chaleur par la soufflerie de manière à ce que la consigne de température ambiante reste constante. La mise en marche ou l'arrêt du ou des ventilateurs se fait par appui sur la touche « Ventilation ».

2.3 Réglage de l'horloge

Pour régler l'horloge, il faut entrer dans le menu en appuyant sur la touche « Menu ». Ensuite appuyer plusieurs fois sur « + » jusqu'au symbole de l'horloge et des 4 tirets. Appuyer sur « OK » et ensuite sur « + » ou « - » pour régler l'heure désirée. Valider par « OK ».

2.4 Réglage du pourcentage de charge de l'appareil

Le pourcentage de charge de l'appareil peut être ajusté manuellement en fonction du mode de fonctionnement défini à l'installation.

Pour régler le pourcentage de charge, il faut entrer dans le menu en appuyant sur la touche « Menu ». On arrive sur l'affichage « 100% », appuyer sur la touche « OK » et ensuite sur « + » ou « - » pour régler le pourcentage voulu. Valider par « OK ».

2.5 Réglage de la température de confort

Pour régler la température de consigne confort, il faut entrer dans le menu en appuyant sur la touche « Menu ». Ensuite appuyer plusieurs fois sur « + » jusqu'à afficher la température de confort « symbole soleil ». Appuyer sur « OK » et ensuite sur « + » ou « - » pour régler température souhaitée. Valider par « OK ».

2.6 Réglage de la température de réduit

Pour régler la température de consigne réduit, il faut entrer dans le menu en appuyant sur la touche « Menu ». Ensuite appuyer plusieurs fois sur « + » jusqu'à afficher la température de réduit « symbole lune ». Appuyer sur « OK » et ensuite sur « + » ou « - » pour régler température souhaitée. Valider par « OK ».

2.7 Activation ou désactivation de la fonction « Détection de fenêtre ouverte »

Pour activer la détection de fenêtre ouverte, il faut entrer dans le menu en appuyant sur la touche « Menu ». Ensuite appuyer plusieurs fois sur « + » jusqu'au symbole de la fenêtre. Appuyer sur « OK » et ensuite sur « + » ou « - » pour activer ou désactiver la détection. Valider par « OK ».

2.8 Choix du programme (confort/réduit)

Pour choisir le programme (confort/réduit) configuré, il faut entrer dans le menu en appuyant sur la touche « Menu ». Ensuite appuyer plusieurs fois sur « + » jusqu'au symbole de l'horloge et « Off ». Appuyer sur « OK » et ensuite sur « + » ou « - » pour choisir le programme « Pro1 », « Pro2 », « Pro3 » ou « FP ». Valider par « OK ».

2.9 Verrouillage du module de commande

Pour verrouiller ou déverrouiller les touches du module de commande, il faut appuyer simultanément pendant 5 secondes sur les touches « + » et « - ».

3. Nettoyage, entretien et maintenance



Dommages matériels :

- Ne pas vaporiser de nettoyant en spray dans la fente de passage d'air.
- Éviter toute pénétration d'humidité dans l'appareil.

Si une légère coloration brune apparaît sur l'habillage de l'appareil, éliminer-la en frottant avec un chiffon humide.

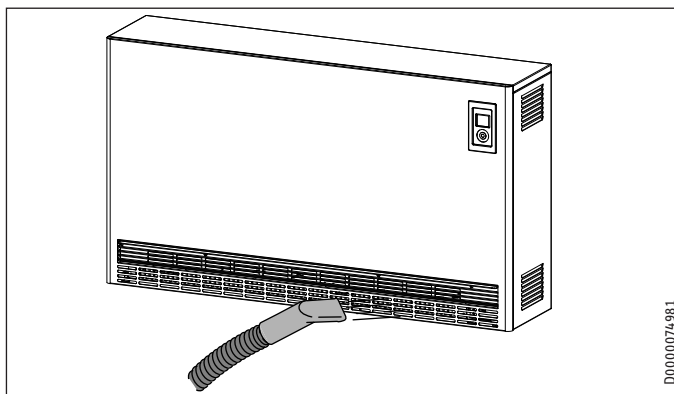
Nettoyer l'appareil avec des produits d'entretien courant lorsqu'il a refroidi. Éviter les produits d'entretien abrasifs et corrosifs.

3.1 Nettoyage du filtre à peluches



Remarque :

Nettoyer régulièrement le filtre à peluche situé derrière l'arrivée d'air. Cela garantit une décharge de l'appareil sans défauts. Arrêter le ventilateur si le filtre à peluches est très encrassé.



Nettoyer le filtre à peluches situé derrière l'arrivée d'air avec un aspirateur.

4. Installation

4.1 Montage et Raccordement électrique

Suivre les explications de la notice paragraphe « Installation / Montage ».

4.2 Réglages

Pour configurer l'appareil, il faut entrer en mode installateur sur la régulation.

Rester appuyé sur la touche « Menu » pendant 3 secondes.

Une fois la valeur « l1 » affiché, appuyer plusieurs fois sur « + » jusqu'à l'affichage de « Code ».

Appuyer sur « OK » et entrer le code « 1000 » à l'aide des touches « + » ou « - » et valider par « OK ».

Dans le mode installateur, vous aurez accès aux différents paramètres :

Symboles	Description
I1	Température ambiante : Affichage de la valeur réelle de température ambiante.
I2	Temps de chauffe : Affichage du temps de chauffe. Possibilité de remettre à 0 avec le paramètre P5.
I3	% de charge : Affichage du pourcentage de charge réglé.
I4	% de charge réel : Affichage du pourcentage de charge réel dans l'accumulateur.
Pro1	Programme 1 : Programme pour tous les jours. « Répétition » du lundi au dimanche.
Pro2	Programme 2 : Programme pour tous les jours ouvrables. « Répétition » du lundi au vendredi.
Pro3	Programme 3 : Programme personnalisé. Jusqu'à 14 phases de confort.
P1	Ajustement de la température ambiante : Permet d'ajuster la valeur de température ambiante (+/- 3 °C).
P2	Format de l'heure : Permet de choisir le format de l'heure (12h ou 24h).
P3	Unité de température : Permet de choisir l'unité de la température (°C ou °F).
P4	Réinitialisation des programmes : Permet de remettre à 0 les programmes (revenir aux réglages usine).
P5	Réinitialisation du temps de chauffe : Permet de remettre à 0 le temps de chauffe.
P6	Signal SL extérieur : Permet de faire fonctionner la ventilation avec un thermostat mural. 0 : gestion embarquée 1 : gestion par thermostat mural
P7	Type de commande des ventilateurs : Permet de définir le mode de fonctionnement des ventilateurs si P6=0. 0 : 2 points « on/off » 1 : variation de vitesse
P8	Réduction du % de charge : Permet de réduire le % de charge maximal. 100% (valeur par défaut), 90%, 80% ou 70%
P9	Signal FP : Permet d'activer ou désactiver la gestion Fil Pilote. 0 : désactivé 1 : activé

Symboles	Description
P10	Délestage par Arrêt sur FP : Permet de choisir le type de délestage par FP (1/3, 2/3 ou 3/3) si P9=1 et P6=0.
P11	Signal FPG : Permet d'activer ou désactiver le délestage par l'information du fil pilote FPG. 0 : désactivé 1 : activé
P13	Sortie Z1S : Permet d'activer ou désactiver la sortie Z1S pour la gestion d'un accumulateur esclave. 0 : désactivée 1 : activée
P14	Source HC : Permet de choisir le type de mise en chauffe de l'accumulateur. 1 : manuel HC 2 : signal A1/Z1, 4 : charge sur température ambiante
P15	Type d'HC : Permet de choisir le type d'heure creuse si P14=1 ou P14=4. 0 : permanente 1 : signal HC 3 : horloge interne
P18	Type de sécurité : Permet de définir la sécurité du signal A1/Z1 si P14=2. 0 : négatif 1 : positif
P19	Heure de départ de l'heure creuse : Permet de définir l'heure de départ des heures creuse lors du fonctionnement sur horloge interne, si P15=3.
P20	Durée de l'heure creuse : Permet définir la durée de l'heure creuse lors du fonctionnement sur l'horloge interne, si P15=3.
P21	Relance de jour : Permet d'autoriser ou d'interdire la relance de jour, si P15=1 ou P15=3. 0 : non autorisée 1 : autorisée

4.3 Différentes configurations en fonction du mode de fonctionnement de l'appareil

4.3.1 Gestion de la charge intégrée (HC) Anciennement « THFE »

La charge de l'appareil est enclenchée au moment de l'heure creuse, sa consigne est définie à partir du réglage sur le panneau de commande. La restitution est gérée automatiquement au moyen de l'électronique embarquée. Possibilité de fonctionner en mode programmation par l'intermédiaire de la programmation embarquée.

Pour ce fonctionnement, il faut alimenter électriquement l'appareil en monophasé ou en triphasé. Raccorder l'heure creuse sur la borne « HC ».

Configuration :

P6=0 / P7=1 / P8=100% / P9=0 / P11=0 / P13=0 / P14=1 / P15=1 / P21=0

Configuration pour fonctionner avec une programmation externe (Fil Pilote) :

P6=0 / P7=1 / P8=100% / P9=1 / P11=0 / P13=0 / P14=1 / P15=1 / P21=0

Mettre le paramètre « Choix du Programme » sur « FP » dans le mode utilisateur.

Configuration pour fonctionner avec un délesteur par l'intermédiaire du signal Fil Pilote (FPG) :

P6=0 / P7=1 / P8=100% / P9=0 / P11=1 / P13=0 / P14=1 / P15=1 / P21=0

Configuration pour fonctionner sans l'information de l'heure, en programmant la période d'heure creuse directement sur la régulation :

P6=0 / P7=1 / P8=100% / P9=0 / P11=0 / P13=0 / P14=1 / P15=3 / P19= Heure de début / P20= Durée de l'heure creuse / P21=0

4.3.2 Gestion de la charge par l'intermédiaire d'une régulation extérieur (Gesttherm...) Anciennement « THFE »

La charge de l'appareil est enclenchée au moment de l'heure creuse, sa consigne est définie par l'intermédiaire de la régulation extérieure. La restitution est gérée automatiquement au moyen de l'électronique embarquée. Possibilité de fonctionner en mode programmation par l'intermédiaire de la programmation embarquée.

Pour ce fonctionnement, il faut alimenter électriquement l'appareil en monophasé ou en triphasé. Raccorder le signal « Z1 » qui vient de la régulation sur la borne « A1/Z1 » de l'appareil et la borne « A2/Z2 » sur le neutre de l'appareil.

Attention : Faire un pont entre la borne « HC » et la phase « L ».

Configuration :

P6=0 / P7=1 / P8=100% / P9=0 / P11=0 / P13=0 / P14=2 / P15=1 / P18=0 / P21=0

Configuration pour fonctionner avec une programmation externe (Fil Pilote) :

P6=0 / P7=1 / P8=100% / P9=1 / P11=0 / P13=0 / P14=2 / P15=1 / P18=0 / P21=0

Mettre le paramètre « Choix du Programme » sur « FP » dans le mode utilisateur.

Configuration pour fonctionner avec un délesteur par l'intermédiaire du signal Fil pilote (FPG) :

P6=0 / P7=1 / P8=100% / P9=0 / P11=1 / P13=0 / P14=2 / P15=1 / P18=0 / P21=0

4.3.3 Gestion de la charge en fonction de la moyenne de température ambiante Anciennement « FMAC » et « FASC »

La charge de l'appareil est enclenchée au moment de l'heure creuse, sa consigne est définie par l'électronique en fonction de la moyenne de température ambiante calculée sur 24 heures. La restitution est gérée automatiquement au moyen de l'électronique embarquée. Possibilité de fonctionner en mode programmation par l'intermédiaire de la programmation embarquée.

Pour ce fonctionnement, il faut alimenter électriquement l'appareil en monophasé ou en triphasé. Raccorder l'heure creuse sur la borne « HC ».

Configuration :

P6=0 / P7=1 / P8=100% / P9=0 / P11=0 / P13=0 / P14=4 / P15=1 / P21=0

Pour autoriser la relance en Heure Pleine :

Mettre le paramètre P21=1.

Configuration pour fonctionner avec une programmation externe (Fil Pilote) :

P6=0 / P7=1 / P8=100% / P9=1 / P11=0 / P13=0 / P14=4 / P15=1 / P21=0

Mettre le paramètre « Choix du Programme » sur « FP » dans le mode utilisateur.

Configuration pour la gestion du délestage par l'intermédiaire du Fil Pilote :

P6=0 / P7=1 / P8=100% / P9=1 / P10=0%, 33%, 66% ,100% / P11=0 / P13=0 / P14=4 / P15=1 / P21=0

Mettre le paramètre « Choix du Programme » sur « FP » dans le mode utilisateur.

4.3.4 Fonctionnement en radiateur Esclave Anciennement « FESC »

La charge de l'appareil est enclenchée au moment de l'heure creuse, sa consigne est définie par le radiateur Maître. La restitution est gérée automatiquement par le radiateur Maître. Possibilité de fonctionner en mode programmation par l'intermédiaire de la programmation embarquée.

COMPLÉMENT AU CHAPITRE « INSTALLATION »

Configuration pour le maître :

P6=0 / P7=1 / P8=100% / P9=0 / P11=0 / P13=1 / P14=1 / P15=1 /
P21=0

Configuration pour l'esclave :

P6=1 / P7=1 / P8=100% / P9=0 / P11=0 / P13=0 / P14=2 / P15=1 /
P18=1 / P21=0

Attention : Faire un pont entre la borne « HC » et la phase « L ».

Deutschland

STIEBEL ELTRON GmbH & Co. KG
Dr.-Stiebel-Straße 33 | 37603 Holzminden
Tel. 05531 702-0 | Fax 05531 702-480
info@stiebel-eltron.de
www.stiebel-eltron.de

Verkauf

Tel. 05531 702-110 | Fax 05531 702-95108 | info-center@stiebel-eltron.de

Kundendienst

Tel. 05531 702-111 | Fax 05531 702-95890 | kundendienst@stiebel-eltron.de

Ersatzteilverkauf

Tel. 05531 702-120 | Fax 05531 702-95335 | ersatzteile@stiebel-eltron.de

Australia

STIEBEL ELTRON Australia Pty. Ltd.
294 Salmon Street | Port Melbourne VIC 3207
Tel. 03 9645-1833 | Fax 03 9644-5091
info@stiebel-eltron.com.au
www.stiebel-eltron.com.au

Austria

STIEBEL ELTRON Ges.m.b.H.
Gewerbegebiet Neubau-Nord
Margaritenstraße 4 A | 4063 Hörsching
Tel. 07221 74600-0 | Fax 07221 74600-42
info@stiebel-eltron.at
www.stiebel-eltron.at

Belgium

STIEBEL ELTRON bvba/sprl
't Hofveld 6 - D1 | 1702 Groot-Bijgaarden
Tel. 02 42322-22 | Fax 02 42322-12
info@stiebel-eltron.be
www.stiebel-eltron.be

China

STIEBEL ELTRON (Tianjin) Electric Appliance
Co., Ltd.
Plant C3, XEDA International Industry City
Xiqing Economic Development Area
300085 Tianjin
Tel. 022 8396 2077 | Fax 022 8396 2075
info@stiebel-eltron.cn
www.stiebel-eltron.cn

Czech Republic

STIEBEL ELTRON spol. s r.o.
Dopraváků 749/3 | 184 00 Praha 8
Tel. 251116-111 | Fax 235512-122
info@stiebel-eltron.cz
www.stiebel-eltron.cz

Finland

STIEBEL ELTRON OY
Kapinakuja 1 | 04600 Mäntsälä
Tel. 020 720-9988
info@stiebel-eltron.fi
www.stiebel-eltron.fi

France

STIEBEL ELTRON SAS
7-9, rue des Selliers
B.P 85107 | 57073 Metz-Cédex 3
Tel. 0387 7438-88 | Fax 0387 7468-26
info@stiebel-eltron.fr
www.stiebel-eltron.fr

Hungary

STIEBEL ELTRON Kft.
Gyár u. 2 | 2040 Budaörs
Tel. 01 250-6055 | Fax 01 368-8097
info@stiebel-eltron.hu
www.stiebel-eltron.hu

Japan

NIHON STIEBEL Co. Ltd.
Kowa Kawasaki Nishiguchi Building 8F
66-2 Horikawa-Cho
Saiwai-Ku | 212-0013 Kawasaki
Tel. 044 540-3200 | Fax 044 540-3210
info@nihonstiebel.co.jp
www.nihonstiebel.co.jp

Netherlands

STIEBEL ELTRON Nederland B.V.
Daviottenweg 36 | 5222 BH 's-Hertogenbosch
Tel. 073 623-0000 | Fax 073 623-1141
info@stiebel-eltron.nl
www.stiebel-eltron.nl

Poland

STIEBEL ELTRON Polska Sp. z O.O.
ul. Działkowa 2 | 02-234 Warszawa
Tel. 022 60920-30 | Fax 022 60920-29
biuro@stiebel-eltron.pl
www.stiebel-eltron.pl

Russia

STIEBEL ELTRON LLC RUSSIA
Urzhumskaya street 4,
building 2 | 129343 Moscow
Tel. 0495 7753889 | Fax 0495 7753887
info@stiebel-eltron.ru
www.stiebel-eltron.ru

Slovakia

STIEBEL ELTRON Slovakia, s.r.o.
Hlavná 1 | 058 01 Poprad
Tel. 052 7127-125 | Fax 052 7127-148
info@stiebel-eltron.sk
www.stiebel-eltron.sk

Switzerland

STIEBEL ELTRON AG
Industrie West
Gass 8 | 5242 Lupfig
Tel. 056 4640-500 | Fax 056 4640-501
info@stiebel-eltron.ch
www.stiebel-eltron.ch

Thailand

STIEBEL ELTRON Asia Ltd.
469 Moo 2 Tambol Klong-Jik
Amphur Bangpa-In | 13160 Ayutthaya
Tel. 035 220088 | Fax 035 221188
info@stiebel-eltronasia.com
www.stiebel-eltronasia.com

United Kingdom and Ireland

STIEBEL ELTRON UK Ltd.
Unit 12 Stadium Court
Stadium Road | CH62 3RP Bromborough
Tel. 0151 346-2300 | Fax 0151 334-2913
info@stiebel-eltron.co.uk
www.stiebel-eltron.co.uk

United States of America

STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | 01088 West Hatfield MA
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com



Irrtum und technische Änderungen vorbehalten! | Subject to errors and technical changes! | Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques! | Onder voorbehoud van vergissingen en technische wijzigingen! | Salvo error o modificación técnica! | Excepto erro ou alteração técnica | Zastrzeżone zmiany techniczne i ewentualne błędy | Omyly a technické změny jsou vyhrazeny! | A muszaki változtatások és tévedések jogát fenntartjuk! | Отсутствие ошибок не гарантируется. Возможны технические изменения. | Chyby a technické zmeny sú vyhradené! | Stand 9535

STIEBEL ELTRON